



Consejo de Seguridad

Distr. general
24 de marzo de 2011
Español
Original: inglés

Informe del Secretario General sobre la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití

I. Introducción

1. En su resolución 1944 (2010), el Consejo de Seguridad prorrogó el mandato de la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití (MINUSTAH) hasta el 15 de octubre de 2011 y me solicitó que le informara sobre el cumplimiento de dicho mandato cada seis meses y a más tardar 45 días antes de su vencimiento. El presente informe abarca los principales acontecimientos ocurridos desde la publicación de mi informe del 1 de septiembre de 2010 (S/2010/446) hasta el 20 de marzo de 2011. En las páginas que siguen se describen las actividades llevadas a cabo por la Misión con arreglo a su mandato, establecido en las resoluciones del Consejo de Seguridad 1542 (2004), 1608 (2005), 1702 (2006), 1743 (2007), 1780 (2007), 1840 (2008), 1892 (2009), 1908 (2010), 1927 (2010) y 1944 (2010), y se hace un breve resumen de la situación política. La evaluación del entorno de seguridad solicitada en la resolución 1944 (2010) se incluirá en mi próximo informe al Consejo de Seguridad, que presentaré tras la toma de posesión del nuevo Presidente y el nuevo Gobierno de Haití, prevista para mayo de 2011.

II. Información actualizada sobre la situación política y de seguridad

Situación política y elecciones

2. Después de que presentara mi anterior informe, el 28 de noviembre de 2010 se celebró la primera vuelta de las elecciones presidenciales y legislativas. Las elecciones se vieron ensombrecidas por la intimidación, el fraude y los actos de violencia y los disturbios civiles que se produjeron en algunas partes del país, incluida la capital, tras anunciarse los resultados preliminares el 7 de diciembre de 2010. La campaña electoral comenzó oficialmente el 15 de octubre de 2010, precedida de un período de “campaña silenciosa” durante el cual solo estaba permitido utilizar carteles y, sin embargo, se emplearon otros medios para hacer campaña, en contravención de la normativa electoral. Además, en las semanas previas a las elecciones se recibieron continuas denuncias de actos de intimidación y violencia entre simpatizantes de los distintos candidatos, aunque perpetrados en su mayoría por partidarios de Inite, el partido en el poder. También se denunció el uso



de fondos públicos para promover la campaña del candidato presidencial de Inite, Jude Célestin.

3. El día de las elecciones, cinco horas antes del cierre de la jornada electoral, 14 candidatos presidenciales pidieron en una declaración conjunta que se anularan las elecciones por el presunto fraude cometido por funcionarios públicos y afines a Inite. El 7 de diciembre, entre denuncias de fraude electoral, peticiones de anulación y manifestaciones de simpatizantes de diversos candidatos, el Consejo Electoral Provisional anunció los resultados preliminares de la primera vuelta de las elecciones presidenciales, con Manigat y Célestin en primera y segunda posición, respectivamente. Ese mismo día, Mirlande Manigat (Rassemblement des démocrates nationaux progressistes) y Michel Martelly (Repons Peyizan) retiraron su petición de que se anularan las elecciones. En muchas de las principales ciudades de Haití se produjeron disturbios civiles y hubo manifestaciones en contra de las autoridades electorales, el Gobierno del Presidente, René Préal, y la candidatura de Célestin. Martelly y sus seguidores emplearon una retórica especialmente agresiva contra el presunto fraude. Los actos de violencia e intimidación se prolongaron durante tres días, en los que se paralizó la actividad comercial y administrativa en buena parte del país.

4. Durante este período de gran tensión, los efectivos de la MINUSTAH protegieron las instalaciones del Gobierno y el personal y los locales de la Misión. Mi Representante Especial mantuvo intensas conversaciones con el Presidente Préal, figuras importantes de la política, el sector privado y la sociedad civil de Haití y miembros de la comunidad internacional para tratar de hallar el modo de superar la situación de estancamiento político, hacer frente a las críticas generalizadas a la forma en que el Gobierno gestionó las elecciones y la crisis posterior y hacer un llamamiento a la calma en un entorno político sumamente volátil y polarizado.

5. El 14 de diciembre de 2010, el Presidente Préal pidió a la Organización de los Estados Americanos (OEA) que enviara un equipo de expertos técnicos, bajo la autoridad del Jefe de la misión conjunta de observación electoral de la OEA y la Comunidad del Caribe (CARICOM), que era la principal responsable de la labor de observación electoral, para que prestara asistencia en el proceso de verificación electoral y el proceso de las impugnaciones de los resultados preliminares. Después de que se hiciera esa petición, el 19 de diciembre, el Consejo Electoral Provisional anunció el aplazamiento de la publicación de los resultados definitivos de las elecciones del 28 de noviembre, que se debían dar a conocer al día siguiente.

6. La misión de la OEA inició su actividad el 31 de diciembre de 2010 y su informe se hizo público oficialmente el 13 de enero de 2011. En el informe se recomendó que algunas actas de escrutinio se excluyeran del recuento final de votos y se señaló que “de aplicarse esta recomendación, el candidato situado en tercer lugar pasaría a ser segundo”; de modo que Martelly ocuparía la segunda posición entre los candidatos presidenciales y relegaría al tercer puesto a Célestin, aunque la diferencia estimada entre ambos era muy pequeña, de unos 3.000 votos. El informe de la OEA contenía también una serie de recomendaciones y conclusiones para introducir mejoras en la segunda vuelta de las elecciones.

7. El Consejo Electoral Provisional aceptó las conclusiones del informe de la OEA y, el 28 de enero, anunció que la segunda vuelta de las elecciones se aplazaría hasta el 20 de marzo. Días después, el 3 de febrero, el Consejo Electoral Provisional

confirmó oficialmente que Manigat y Martelly, en primera y segunda posición, habían ganado la primera vuelta. Durante la campaña para la segunda vuelta, mi Representante Especial mantuvo contactos con ambos candidatos presidenciales y los instó a hacer campaña desde la tolerancia y el juego limpio.

8. La segunda vuelta de las elecciones se celebró el domingo 20 de marzo en un clima en general tranquilo y pacífico. Se produjeron irregularidades de poca importancia, relacionadas principalmente con la desaparición de material electoral no confidencial, que retrasaron la apertura de varios colegios electorales en el Departamento Oeste, lo que llevó al Consejo Electoral Provisional a ampliar la jornada electoral una hora en la región metropolitana de Puerto Príncipe. Únicamente se registraron actos de violencia relacionados con las elecciones en las regiones y, en la mayor parte de los casos, el personal de la MINUSTAH pudo restablecer el orden sin que se viera afectado el desarrollo de la votación. Según la información disponible, al menos dos personas murieron en distintos incidentes. El regreso de Sudáfrica del ex Presidente Jean-Bertrand Aristide el 18 de marzo apenas parece haber influido en las elecciones. Está previsto que el Consejo Electoral Provisional anuncie los resultados preliminares el 31 de marzo y que los resultados definitivos se hagan públicos el 16 de abril.

Situación de seguridad

9. En general, la situación de la seguridad en Haití se mantuvo en calma, aunque con cierta tendencia a que se produjeran disturbios y episodios violentos localizados. En noviembre de 2010 tuvieron lugar violentas manifestaciones públicas en los Departamentos Norte y Centro, debidas, en parte, a la sospecha de que la MINUSTAH podría haber sido responsable del brote de cólera. Durante las manifestaciones, grupos de personas armadas dañaron y destrozaron vehículos y locales de las Naciones Unidas en Cabo Haitiano y en Hinche. Como consecuencia de estos incidentes, parte del personal de las Naciones Unidas en Cabo Haitiano tuvo que ser trasladado, fueron robados suministros de ayuda humanitaria y se incendió un almacén del Programa Mundial de Alimentos.

10. La percepción pública de que posiblemente el personal de mantenimiento de la paz de la MINUSTAH desplegado en el Departamento Centro hubiera introducido el cólera afectó negativamente a la imagen de la Misión. La MINUSTAH ha analizado las prácticas de saneamiento de todas sus instalaciones y ha abierto investigaciones internas sin que, hasta la fecha, se haya podido determinar la causa precisa del brote. El 6 de enero designé un grupo de expertos independientes para que investigara el origen del brote y nos informara al respecto a mí y al Gobierno de Haití, entre otros. Los expertos viajaron a Haití entre el 7 y el 9 de marzo y han manifestado su intención de informar sobre sus conclusiones en abril.

11. Entre el 7 y el 10 de diciembre, la multitud paralizó varias localidades en distintos puntos del país en respuesta al anuncio de los resultados preliminares de la primera vuelta de las elecciones. Pese a que ni la MINUSTAH ni la comunidad internacional eran el blanco específico del descontento popular, al menos 8 vehículos de la Misión quedaron destruidos y 50 sufrieron daños. Además, se produjeron ataques contra el personal y los locales de la MINUSTAH, bienes privados y edificios públicos. Además, la sede central de Inite sufrió daños y en Los Cayos fueron robadas varias armas de fuego de la Policía Nacional de Haití. En esos días, al menos 4 haitianos murieron y otros 20 resultaron heridos.

12. Si bien el rendimiento operacional de la Policía Nacional de Haití ha mejorado en general desde el terremoto, en particular durante las elecciones de noviembre de 2010, la asociación de algunos agentes con la delincuencia organizada, incluidos el tráfico de drogas, los secuestros y el robo a mano armada, sigue suscitando preocupación. Desde noviembre de 2010, han muerto 13 agentes de policía, 2 de ellos el 27 de enero. Además, solo en Puerto Príncipe, al menos 15 agentes de la Policía Nacional de Haití sufrieron agresiones y resultaron heridos a manos de delincuentes armados. Los motivos precisos de estos ataques siguen sin esclarecerse.

13. Obtener datos fidedignos sigue constituyendo un problema en Haití debido a las dificultades para reunir datos y al hecho de que muchos delitos no se denuncian. Aun así, las estadísticas recopiladas por la MINUSTAH indican un aumento constante de los delitos graves, incluidos los asesinatos, de 2009 a 2010. Las violaciones, que siguen sin denunciarse en muchos casos, y los secuestros, con respecto a los cuales las estadísticas fluctúan, suscitan gran preocupación. Además, según las estimaciones de la MINUSTAH, de los 5.600 presos que escaparon en los días siguientes al terremoto, hasta la fecha solo se ha vuelto a arrestar al 8%.

14. Ha aumentado la actividad de las bandas delictivas en las zonas empobrecidas de Puerto Príncipe. Los delincuentes de Haití participan en el intercambio de armas por drogas en la región, en auge por la presencia de presos huidos que quieren conseguir armas. Una proporción considerable de la cocaína procedente de América del Sur que llega a los Estados Unidos y a Europa pasa con relativa facilidad por Haití, donde los traficantes de droga se aprovechan de sus vulnerables fronteras y utilizan pistas de aterrizaje ilegales, embarcaciones y submarinos privados fondeados frente a las costas de la isla. La repatriación a Haití de al menos 700 haitianos que han cumplido sentencia por delitos en los Estados Unidos y de al menos otros 50 haitianos implicados en actividades delictivas en la República Dominicana sigue constituyendo otro factor desestabilizador.

15. Las comunidades en mayor riesgo siguieron siendo las situadas en zonas densamente pobladas del Departamento Oeste, incluidos los campamentos de desplazados internos con un acceso limitado o intermitente a los servicios de mantenimiento del orden. Varios de los campamentos son utilizados como base por presos huidos y bandas delictivas. Como consecuencia, en los campamentos parece haber aumentado la delincuencia, incluida la violencia sexual y de género. En 2010, según la Brigada de Protección de Menores de la Policía Nacional de Haití, unidad especializada preparada para responder en los casos de violencia contra niños, 2.509 de los 11.774 niños sometidos a controles en puestos fronterizos y en el aeropuerto de Puerto Príncipe viajaban sin documentación en regla. También se constató que otros 459 niños eran víctimas de la trata.

III. Información actualizada sobre la situación humanitaria, la recuperación y el desarrollo

16. Los haitianos recordarán durante mucho tiempo 2010 como un año de múltiples crisis, entre las que destacan el terremoto y el desplazamiento de 2,3 millones de personas al que dio lugar, los efectos del paso del huracán Tomas, la epidemia de cólera y los problemas relacionados con la inestabilidad política y las elecciones. La respuesta de las Naciones Unidas fue una de las de mayor magnitud

jamás desplegadas. En total, se dio refugio y se proporcionaron regularmente alimentos, agua potable y atención médica a casi 1,5 millones de personas, sin que se produjeran brotes graves de enfermedades ni estallidos de violencia entre la población afectada por el terremoto. La incesante labor del equipo de las Naciones Unidas en el país se ha centrado en las cuestiones humanitarias y de recuperación, incluido el regreso o la reubicación de los desplazados internos, la respuesta a la temporada de huracanes, la epidemia de cólera (véase la sección V), la mitigación y la reducción de los riesgos de desastre y la violencia de género.

17. Según el último informe de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), en marzo unas 680.000 personas vivían en 1.061 asentamientos espontáneos organizados, es decir, menos de la mitad del máximo estimado en julio de 2010 de 1,5 millones de personas. Esta tendencia pone de manifiesto que ha habido víctimas del terremoto que han encontrado alternativas a vivir en los campamentos. Sin embargo, esta población sigue oscilando al haber desplazamientos secundarios y terciarios a campamentos y asentamientos improvisados, lo que dificulta sobremanera verificar la precisión de los desplazamientos y las estadísticas.

18. En octubre de 2010 hubo un brote de cólera en Haití. Exacerbado por la falta de protección de las fuentes de agua, las prácticas deficientes de saneamiento e higiene, las inundaciones, el miedo y la movilidad de la población, el número de casos aumentó de prisa. Las autoridades haitianas, las Naciones Unidas y los asociados internacionales reaccionaron rápidamente, lo que ayudó a limitar el número de muertes. La tasa de letalidad ha descendido del 2,4% en noviembre de 2010 al 1,8% al 1 de marzo de 2011, con un total de 252.640 casos diagnosticados y 4.672 muertes registradas.

19. Entre febrero y noviembre de 2010 se dio trabajo a más de 400.000 personas en proyectos de gran intensidad de mano de obra en el marco de una iniciativa conjunta de las Naciones Unidas. También continuaron los proyectos de retirada de escombros, que combinaban la demolición de las viviendas dañadas con la creación de empleo en las comunidades afectadas por el terremoto. Estos proyectos contribuyeron a facilitar el regreso de los desplazados internos a sus barrios de origen. A principios de 2011, se había retirado el 20% de los escombros originados por el terremoto. Se ha hecho una evaluación estructural de más de 400.000 viviendas, de manera que a estas alturas se ha evaluado ya el 90% de las viviendas que sufrieron daños en el terremoto. Asimismo, como parte de un programa general de reducción del riesgo sísmico, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) realizó un estudio sísmico de Puerto Príncipe por macrozonas. La finalidad del estudio era evaluar los factores relacionados con el posible riesgo sísmico con el objeto de desarrollar un sistema de mitigación de los desastres provocados por terremotos.

20. El alza de los precios del combustible y de los alimentos en todo el mundo está afectando a los haitianos, al haberse producido una subida notoria de los precios de los alimentos importados y otros productos. Si no se le pone freno, la subida de precios acarreará riesgos para la seguridad y el bienestar públicos. Las Naciones Unidas y el Gobierno trabajan mano a mano para idear medidas correctivas que mitiguen esos riesgos, incluidas iniciativas como programas generales de alimentación complementaria para niños y mujeres embarazadas, la prestación de apoyo permanente a los centros nutricionales y al programa nacional de alimentación escolar, la intensificación de los programas de cupones y de trabajo a

cambio de dinero en efectivo y el suministro de semillas y herramientas para tener asegurada la próxima cosecha.

IV. Actividades de la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití

Apoyo electoral

21. De conformidad con su mandato, la MINUSTAH, en estrecha colaboración con otros interesados, incluida la OEA, coordinó el apoyo internacional para el proceso electoral y proporcionó apoyo técnico al Consejo Electoral Provisional para montar 1.500 centros para el registro de electores desplazados. Además, la Misión distribuyó listas de electores actualizadas en los diez departamentos de Haití, efectuó la entrega y la recogida de todos los materiales electorales, confidenciales y no confidenciales, en los 1.500 colegios electorales y, en coordinación con la Policía Nacional de Haití, preparó y puso en práctica un plan integrado de seguridad electoral. En la primera vuelta de las elecciones participaron 19 candidatos presidenciales, 95 candidatos a los 11 escaños vacantes en el Senado y 814 candidatos a los 99 escaños vacantes en el Congreso de los Diputados.

22. Según datos del Consejo Electoral Provisional, la violencia y los problemas de seguridad durante las elecciones impidieron recuperar las actas de escrutinio de 97 de los 1.500 colegios electorales. Después de la primera vuelta, la MINUSTAH, el Consejo Electoral Provisional, las misiones de observadores nacionales e internacionales y los partidos políticos reflexionaron sobre lo ocurrido el día de las elecciones con la intención de determinar medidas que mejoraran el desarrollo de la segunda vuelta. El Consejo Electoral Provisional se comprometió a aplicar todas las medidas que fuera posible antes de la segunda vuelta de las elecciones. Entre otras cosas, se propuso sustituir al personal electoral implicado en casos de conducta violenta o fraudulenta, así como adoptar otras medidas para ayudar a los electores a encontrar el colegio electoral que se les hubiera asignado. Para que se pudieran introducir esas mejoras, los donantes internacionales aportaron 2,4 millones de dólares más al presupuesto electoral aprobado de 28,9 millones de dólares.

23. El Consejo Electoral Provisional hizo público un nuevo calendario electoral y fijó como fecha para la segunda vuelta de las elecciones el 20 de marzo, de conformidad con la legislación electoral. Al mismo tiempo, la MINUSTAH, en colaboración con la Policía Nacional de Haití, revisó las prioridades en materia de seguridad de los colegios electorales teniendo en cuenta lo ocurrido durante la primera vuelta. En la segunda vuelta participaron 2 candidatos presidenciales, 14 candidatos a los 6 escaños que quedaban sin cubrir en el Senado y 142 candidatos a los 71 escaños del Congreso de los Diputados que no se habían decidido en la primera vuelta. La segunda vuelta contó con la participación de un total de 18 partidos políticos.

Componente militar

24. Durante el período de que se informa, el componente militar de la MINUSTAH siguió prestando un apoyo decisivo en las actividades de recuperación. El componente centró su labor en tres esferas prioritarias: a) garantizar un entorno seguro y estable, en particular mediante la protección de los desplazados internos,

los grupos vulnerables, incluidos las mujeres y los niños, y las comunidades de acogida; b) preparar una respuesta para los casos de desastres naturales, con actividades de capacitación y simulacros con los asociados; y c) apoyar la celebración de las elecciones. Al 16 de marzo se habían desplegado 1.827 de los 2.000 efectivos militares adicionales autorizados por el Consejo de Seguridad en virtud de su resolución 1908 (2000) y está previsto el despliegue de una compañía de ingenieros de Indonesia y personal médico proporcionado por Argentina en el tercer trimestre del año.

25. El hecho de contar con más efectivos contribuyó significativamente al mantenimiento de un entorno seguro y estable y a la recuperación del país tras el terremoto. En particular, los efectivos adicionales dotaron al componente militar de la Misión de una mayor capacidad para prestar apoyo en la ingente labor de socorro de emergencia con mayor seguridad y para hacer frente a períodos de crisis de mayor duración. Las unidades de ingenieros adicionales aumentaron la capacidad del componente militar para apoyar las operaciones de reconstrucción y socorro, incluidas la preparación de terrenos para abrir centros de tratamiento del cólera, la mejora de las vías públicas de acceso, la retirada de escombros y la limpieza de los canales.

26. El componente militar siguió llevando a cabo operaciones conjuntas de fomento de la seguridad y la estabilidad con la Policía Nacional de Haití y la policía de las Naciones Unidas, y realizando patrullas comunitarias en las inmediaciones de 863 campamentos dentro y fuera de Puerto Príncipe, incluidos los considerados de mayor riesgo. El componente militar también colaboró estrechamente con otros componentes de la MINUSTAH y asociados de las Naciones Unidas y el Gobierno de Haití para prestar apoyo logístico y de seguridad en gran escala en el proceso electoral. Además, en colaboración con los agentes de inmigración y aduanas del país, la Policía Nacional de Haití y la policía de las Naciones Unidas, el componente militar ha ampliado su apoyo a las actividades de gestión de las fronteras del Estado intensificando sus patrullas por tierra y por mar y la vigilancia aérea.

Componente de policía

27. Desde la publicación de mi informe anterior, la MINUSTAH ha proseguido con su labor para poner en práctica el plan de reforma de la Policía Nacional de Haití para 2006-2011. El 2 de septiembre de 2010, inició su adiestramiento en la Academia Nacional de Policía la 22ª promoción de la Policía Nacional de Haití, formada por 913 alumnos, incluidas 64 mujeres. Se verificó la información presentada por todos los alumnos y de los 913 matriculados permanecen en la Academia 879, incluidas 58 mujeres. Algunos alumnos han sido rechazados por motivos de salud o disciplinarios. Al término de su formación, los alumnos ejercerán como agentes de policía en el área metropolitana de Puerto Príncipe, en la Dirección de la Administración Penitenciaria, en la policía marítima o en la unidad antidroga. Por otro lado, más de 800 agentes de la Policía Nacional de Haití recibieron formación especializada relacionada con las actividades fronterizas, las labores de escolta, el control antidisturbios y la justicia.

28. El proceso de verificación está paralizado desde el terremoto y se limita a la recuperación de las bases de datos y los archivos. Además, aún no se han encontrado instalaciones que puedan compartir la policía de las Naciones Unidas y la Policía Nacional de Haití, por lo que la reactivación del proceso se ha retrasado todavía

más. No obstante, los investigadores de la Policía Nacional de Haití siguen adelante con los 3.585 casos presentados al Inspector General antes del terremoto. Se están ejecutando 22 proyectos de construcción de instalaciones para la Policía Nacional de Haití financiados por los donantes, entre los que figuran la construcción de la nueva jefatura de la Policía Nacional de Haití en Puerto Príncipe, la reconstrucción de importantes comisarías dañadas por el terremoto en los Departamentos Oeste y Sudeste, la construcción de un almacén central, la ampliación de la nueva Academia de Policía y la reconstrucción de la sede de la Inspección General de Policía.

29. El plan de reforma de la Policía Nacional de Haití para 2006-2011, aprobado por el Gobierno de Haití en 2006, que el Consejo de Seguridad acogió con beneplácito en su resolución 1702 (2006), finalizará en diciembre. La puesta en marcha de un nuevo plan para el período posterior a 2011 exigirá una evaluación conjunta, con la Policía Nacional de Haití, de todas las actividades realizadas en el marco del plan inicial, así como conversaciones con el nuevo Gobierno elegido y otros asociados clave. Lo ideal sería que, una vez ultimado, el plan actualizado de reforma recibiera el visto bueno del Consejo de Seguridad, como ocurrió con el plan ahora vigente.

Protección de los grupos vulnerables

30. Durante el período de que se informa, el número de personas viviendo en campamentos descendió de unos 1,5 millones a unas 680.000. Sin embargo, el hecho de que cientos de miles de personas dejaran los campamentos no guarda relación, ni mucho menos, con una mejora significativa de las condiciones sociales y económicas básicas. Aún no se ha completado el análisis de las tendencias en cuanto a los desplazamientos de población, pero los datos preliminares indican que algunas personas regresaron a comunidades en barrios marginales y otras se trasladaron a nuevas comunidades improvisadas en las afueras de Puerto Príncipe donde las condiciones difieren poco de las de los campamentos y, en algunos casos, podrían ser peores. Los “desalojos” y las expulsiones de los campamentos, que comenzaron en marzo de 2010, continuaron durante el período que abarca el informe. En este contexto, la falta de capacidad del Gobierno para adoptar decisiones sigue siendo uno de los principales impedimentos para poder lograr avances.

31. Durante el período a que se refiere el informe siguieron produciéndose incidentes de violencia sexual y de género. Al igual que en el pasado, las deficiencias en cuanto a capacidad y funcionamiento de la Policía Nacional de Haití y el sistema judicial limitaron tremendamente la respuesta del Estado. Como medida preventiva, la MINUSTAH modificó repetidamente las patrullas de sus efectivos policiales y militares para cubrir las zonas en que este tipo de violencia parecía estar más extendida. Además, la policía de las Naciones Unidas puso en marcha un proyecto con el fin de reforzar las unidades de la Policía Nacional de Haití especializadas en delitos sexuales y por razón de género y la Oficina de la Policía Nacional de Coordinación de Asuntos de Género y de la Mujer. La MINUSTAH y la Entidad de las Naciones Unidas para la Igualdad entre los Géneros y el Empoderamiento de las Mujeres organizaron un curso de formación de instructores centrado en los mecanismos para derivar a las víctimas de la violencia sexual y de género a los servicios oportunos de apoyo médico, psicosocial y jurídico, dirigido a 49 agentes (44 de la policía de las Naciones Unidas y 5 de la Policía Nacional de Haití) que realizaban patrullas en los campamentos de desplazados internos.

32. Durante el período que abarca el informe, las unidades encargadas de los campamentos de desplazados internos y de las cuestiones de género de la policía de las Naciones Unidas, establecidas en julio de 2010, mantuvieron una presencia permanente en 7 campamentos de desplazados internos en la capital y siguieron realizando patrullas focalizadas en otros 70 campamentos y sus inmediaciones. Aplicando una estrategia de policía de proximidad, la unidad encargada de los campamentos de desplazados internos colaboró estrechamente con los comités de los campamentos y la población local. Sin embargo, el impacto de esta estrategia no alcanzó todo su potencial ya que la Policía Nacional de Haití no pudo participar en las patrullas ni en las labores de protección por carecer de capacidad suficiente. El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y la unidad encargada de los campamentos de desplazados internos de la policía de las Naciones Unidas facilitaron las patrullas de la Brigada de Protección de Menores en 102 campamentos en los que viven más de 236.000 personas. Asimismo, la policía de las Naciones Unidas habilitó contenedores prefabricados para su utilización como comisarías temporales de policía en tres campamentos.

33. En agosto de 2010, las Naciones Unidas definieron un plan operacional destinado a aumentar la seguridad de las mujeres en los campamentos de desplazados internos, que preveía una vigilancia y una reunión de información sobre la violencia sexual y de género más sistemáticas y el establecimiento de un sistema de orientación para las víctimas de este tipo de violencia. Además, la MINUSTAH ha empezado a analizar periódicamente la información sobre los casos de violencia sexual y de género denunciados a la policía y citados en los informes sobre los incidentes ocurridos en los campamentos de desplazados internos, y a reunir información a través de las organizaciones no gubernamentales y organizaciones de mujeres que trabajan sobre el terreno. También se ha proporcionado apoyo técnico al sistema de reunión de datos establecido por la Concertación Nacional contra la Violencia contra la Mujer, mecanismo tripartito de coordinación en el que participan el Gobierno, la sociedad civil y organizaciones internacionales. Sin embargo, sigue resultando difícil establecer un sistema de reunión de datos sistemático y fidedigno que pueda ser utilizado por todos.

34. La MINUSTAH ha puesto en marcha una campaña con objeto de desalentar la violencia sexual e informar a las víctimas de la violencia sexual y de género, las comunidades locales y los agresores potenciales. Su objetivo primordial consiste en asegurarse de que las víctimas reciban tratamiento médico y asistencia psicosocial y tengan acceso a información de carácter jurídico.

Reducción de la violencia en las comunidades

35. La MINUSTAH concluyó 94 de los 99 proyectos de reducción de la violencia en las comunidades emprendidos inmediatamente después del terremoto cuyo valor total asciende a 14 millones de dólares. Los otros cinco proyectos de 12 meses de duración, que se terminarán para el 31 de mayo, se centran en la formación profesional de jóvenes en situación de riesgo, la capacitación empresarial de mujeres y la atención de la salud y el apoyo psicosocial a niños y jóvenes vulnerables. Los proyectos ejecutados en Cap-Haïtien, Gonaïves, Saint Marc, Léogane, Gressier, Grand-Goâve, Petit-Goâve, las nueve comunidades del Departamento Meridional, el valle del río Artibonite y los barrios de tugurios de la capital consistieron en la construcción de un total de 1.900 presas con paredes de mampostería sin mortero a lo largo de 45 kilómetros en 15 barrancos de la cuenca

hidrográfica adyacente a la capital. Esos proyectos, junto con las obras de rehabilitación de 56 canales de drenaje, dieron empleo a 34.157 jóvenes en situación de riesgo y a 14.639 mujeres de barrios propensos a la violencia y contribuyeron a reducir las inundaciones en los campamentos de desplazados internos y en los barrios de tugurios de la capital.

36. Los proyectos de la Misión dirigidos a reducir la violencia en las comunidades contribuyeron también a las medidas de mitigación del cólera con la instalación de 4.000 filtros de agua en comunidades expuestas del valle del río Artibonite y de Saint-Marc, Mirebalais, Cap-Haïtien, Gonaïves, Jacmel y Puerto Príncipe. Con esos filtros se proporciona diariamente agua potable a más de 1 millón de personas. Para el ejercicio económico en curso se aprobaron 15 proyectos de reducción de la violencia en las comunidades por un valor total de 2,1 millones de dólares.

Apoyo a las instituciones del Estado

37. La MINUSTAH siguió prestando apoyo al Ministerio del Interior y promovió el proceso de descentralización impartiendo capacitación a un grupo básico de empleados públicos locales, entre ellos 73 contadores municipales, y prestando asistencia en la contratación y capacitación de 22 ingenieros municipales. La Misión también contrató a otros nueve oficiales nacionales para prestar asesoramiento técnico a los delegados de los departamentos en los que el Gobierno de Haití está concentrando sus recursos técnicos para impulsar el desempeño de las 140 municipalidades del país.

38. En febrero, el Primer Ministro, Jean-Max Bellerive, y mi Representante Especial firmaron un memorando de entendimiento relativo a la prestación de apoyo logístico por la MINUSTAH de conformidad con lo dispuesto en la resolución 1927 (2010) del Consejo de Seguridad. En el memorando de entendimiento se esbozan las condiciones de la asistencia logística temporal que la Misión prestará al Gobierno de Haití para fomentar la capacidad de las instituciones del estado de derecho y acelerar la aplicación de su estrategia de reasentamiento. En el memorando de entendimiento también se definen las responsabilidades de las autoridades haitianas con respecto al equipo y los bienes de propiedad de las Naciones Unidas que se entregarán en préstamo.

39. Entretanto, la Misión, junto con los ministerios del interior y de planificación, definió la ubicación de los edificios y el equipo de oficina para reinstalar provisionalmente las administraciones y oficinas de planificación departamentales y municipales. Durante los próximos meses, la Misión terminará de instalar edificios provisionales para oficinas y el equipo correspondiente en 13 emplazamientos prioritarios en zonas afectadas por el terremoto.

40. Atendiendo a una solicitud formulada por las autoridades haitianas, la Misión está construyendo locales de oficinas provisionales para los 129 legisladores y 100 empleados administrativos del órgano legislativo en su 49º período de sesiones. La instalación, que se terminará de construir el 21 de abril, será utilizada hasta que concluyan las obras del edificio provisional del Parlamento, y acogerá también a la Dependencia de Apoyo Parlamentario de la Misión con objeto de asegurar una relación y colaboración más estrecha entre la MINUSTAH y el Parlamento.

41. La policía de las Naciones Unidas, junto con la Policía Nacional de Haití, determinó que se necesitaban 10 edificios prefabricados adicionales en Puerto Príncipe para facilitar y promover el uso compartido de locales por la policía de las Naciones Unidas y la Policía Nacional de Haití. Dos de los 10 locales ya están listos para ser ocupados, y la MINUSTAH realiza labores de reconocimiento de otros seis. Aún quedan por determinar dos emplazamientos.

Estado de derecho

42. En consonancia con las ideas expresadas por mi Representante Especial en la reunión del Grupo de Amigos de Haití celebrada en Nueva York en octubre de 2010, la MINUSTAH inició el proceso de reajustar sus prioridades y recursos en apoyo al pacto del estado de derecho.

43. Además de asegurar el compromiso de las autoridades haitianas, las organizaciones de base, el sector privado y la comunidad internacional con las reformas en el ámbito del estado de derecho, el pacto propuesto serviría de instrumento para reforzar la demanda pública de justicia y seguridad jurídica y asegurar el apoyo coordinado de los donantes y el sector privado a las reformas, conjugando el estado de derecho y el desarrollo económico. Las partes en el pacto propuesto asumirían las funciones y responsabilidades que les corresponden para fortalecer y defender el estado de derecho en el sentido más amplio. El pacto sería dirigido a nivel nacional y se basaría en el principio de la rendición de cuentas mutua, en el que todas las partes se comprometerían a obtener un conjunto de resultados convenidos por las autoridades haitianas, los sectores pertinentes de la sociedad y la comunidad internacional.

Justicia

44. Durante el período examinado, la Sección de Justicia se dedicó a hacer frente a los obstáculos con que siguen tropezando las instituciones judiciales de Haití en la administración cotidiana de justicia, mejorando los sistemas de gestión de causas y archivos y colaborando en la tramitación y resolución judicial de las causas. La MINUSTAH también prestó apoyo en la capacitación de 20 magistrados haitianos en Francia y en Haití en asociación con el PNUD. Además, la Misión prestó asistencia técnica a la comisión especial de reforma de los códigos penal y de procedimiento penal, con el objetivo de que pueda ultimar los detalles de los proyectos que se someterán a la consideración del nuevo Gobierno que resulte elegido.

45. En colaboración con el PNUD, la MINUSTAH instaló tres contenedores prefabricados y dos tiendas para albergar oficinas del Ministerio de Justicia. La Misión también utilizó fondos de los proyectos de efecto rápido para la rehabilitación del Instituto Forense en Puerto Príncipe.

46. En el período transcurrido desde la publicación de mi informe anterior, el Ministerio de Justicia aceptó desplegar 54 expertos jurídicos en comisión de servicio. La mayoría de estos expertos trabajarán en el Ministerio de Justicia y la Fiscalía en Puerto Príncipe, mientras que otros serán desplegados en las regiones. Entretanto, la MINUSTAH ha desplegado personal permanente en la Escuela de la Magistratura y la Fiscalía que se ocupará de los casos de prisión preventiva prolongada.

Administración penitenciaria

47. La MINUSTAH, junto con la Dirección de la Administración Penitenciaria, los Gobiernos del Canadá, el Japón, Noruega, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y los Estados Unidos de América y otros asociados, trabajó en el desarrollo de proyectos de infraestructura en todo el territorio haitiano para reducir el hacinamiento en las prisiones y mejorar las condiciones de seguridad de los reclusos y contribuir a su bienestar. El espacio total de las celdas aumentó en un 15% desde la publicación de mi informe anterior, por lo que la media nacional es actualmente de 0,6 metros cuadrados por recluso, índice que sigue estando muy por debajo de las normas internacionales.

48. El personal penitenciario de la MINUSTAH ayudó a reducir los casos de prisión preventiva prolongada y detención ilegal al mejorar la capacidad de los funcionarios de la Dirección de la Administración Penitenciaria encargados de la gestión de penas y sanciones para remitir esos casos a las instituciones judiciales. Gracias a esos esfuerzos, desde septiembre de 2010 han sido liberados 209 detenidos. Se hicieron progresos notables en la formulación de las políticas necesarias para que los establecimientos penitenciarios funcionen eficazmente, como por ejemplo los principios rectores de la gestión de crisis y el uso de la fuerza, la gestión de penas y sanciones, la gestión de la salud en las cárceles y las posibles modificaciones del reglamento penitenciario vigente.

49. En enero concluyó la capacitación de 10 instructores de la Dirección de la Administración Penitenciaria y 300 nuevos funcionarios de prisiones están recibiendo capacitación en la Academia de Policía. Además, la Dependencia del Sistema Penitenciario colaboró estrechamente con organizaciones no gubernamentales que se ocupan de cuestiones de salud y con el Comité Internacional de la Cruz Roja, el UNICEF y la Organización Mundial de la Salud (OMS) para prevenir la propagación del cólera en las prisiones.

50. Durante el pasado año en los establecimientos penitenciarios haitianos se dieron por tercera vez situaciones de escasez de alimentos debido a problemas relacionados con los contratos del Ministerio de Justicia con proveedores. Después de enero la situación empeoró considerablemente, y en algunas prisiones hay una falta total de víveres. La MINUSTAH respondió ante este problema y ayudó a encontrar asociados que podían suministrar alimentos, pero esas donaciones solo contribuyeron en niveles mínimos al sustento de los reclusos y eran una medida de carácter temporal. Durante la crisis, la MINUSTAH expresó su preocupación por escrito al Primer Ministro. Después de esa intervención, a mediados de marzo, el Ministerio de Finanzas finalmente autorizó los fondos que permitieron reponer las existencias de alimentos. Sin embargo, todavía no ha concluido el necesario proceso de licitaciones, por lo que se corre el riesgo de que esos incidentes se repitan.

Derechos humanos

51. En la esfera de los derechos humanos, la Misión centró sus esfuerzos en cuestiones como los asesinatos, incluidos los linchamientos, la detención arbitraria y los malos tratos de los detenidos y la violencia sexual y basada en el género en campamentos y barrios marginales, así como en la investigación y el enjuiciamiento por el Estado de los autores de violaciones de los derechos humanos. Con el regreso de Jean-Claude Duvalier a Haití el 16 de enero, la MINUSTAH también se coordinó con la Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos para alentar al

Gobierno a que cumpliera su obligación jurídica internacional de procesar a las personas responsables de graves violaciones cometidas durante el régimen de Duvalier. No obstante sus limitaciones, las autoridades del Estado procedieron rápidamente a iniciar diligencias procesales.

52. La Misión también prestó apoyo a las autoridades locales para atender problemas de protección, incluidos los desalojos y la salida en gran escala de personas de los campamentos. La Sección de Derechos Humanos impartió cursos de capacitación a funcionarios y organizaciones no gubernamentales en distintos departamentos y promovió la inclusión de una perspectiva de derechos humanos en la labor de la Comisión Provisional para la Recuperación de Haití. La Misión también ayudó a funcionarios del Gobierno y a entidades de la sociedad civil a realizar un análisis de los presupuestos nacionales y regionales desde una perspectiva de derechos humanos y prestó apoyo a la Oficina de Protección del Ciudadano, que es la oficina del Ombudsman de Haití.

Cuestiones de género

53. La participación de las mujeres en los procesos de adopción de decisiones sigue siendo un desafío en Haití. En el 48° período de sesiones del órgano legislativo apenas el 4,65% de los representantes son mujeres, tasa que constituye una de las más bajas del hemisferio occidental en lo que se refiere a la representación femenina en el Parlamento. En las recientes elecciones se postularon 45 candidatas al órgano legislativo, una candidata al Senado y dos candidatas a la Presidencia. Entre los candidatos al Senado y al órgano legislativo fueron elegidas dos mujeres en la primera vuelta de las elecciones, mientras que seis candidatas al órgano legislativo participaron en la segunda vuelta.

54. La MINUSTAH proporcionó apoyo logístico y técnico a las 45 mujeres candidatas al órgano legislativo, apoyo que consistió en la preparación de una campaña en los medios de difusión, incluidas emisoras y redes públicas y privadas de radio y televisión, en estrecha colaboración con una plataforma de organizaciones de mujeres. Además, se celebraron talleres de sensibilización sobre el género y las elecciones en nueve departamentos y se distribuyó material de capacitación sobre controversias electorales. La MINUSTAH también realizó evaluaciones de seguridad para las candidatas, a solicitud de éstas.

Protección de la infancia

55. Durante el período que se examina, la Dependencia de Protección de los Niños de la Misión se dedicó a vigilar y denunciar violaciones de los derechos de los niños. Según las denuncias de la Brigada de protección de menores de la policía, el Centro Mixto de Análisis de la Misión, la policía de las Naciones Unidas y organizaciones no gubernamentales, siguieron produciéndose incidentes de violación e intento de violación de menores, trata de niños con fines de adopción ilegal, robo y robo a mano armada, pero disminuyeron las denuncias de secuestros de menores para pedir rescate o de agresiones. Según informó la Brigada de protección de menores, se produjo sin embargo un aumento de las denuncias sobre trata de niños hacia países vecinos, fundamentalmente la República Dominicana, con fines de explotación laboral o explotación sexual. Como medida disuasoria, la Dependencia de Protección de los Niños, junto con sus contrapartes nacionales e

internacionales, realizó una labor de sensibilización de las comunidades locales y los funcionarios de los puestos fronterizos a través de los medios de difusión.

56. Como parte de sus esfuerzos por incorporar la protección de los niños en la actividad general de la Misión, la Dependencia de Protección de los Niños impartió capacitación al personal de la MINUSTAH, incluidos 173 agentes de la policía de las Naciones Unidas, 654 militares y 15 funcionarios civiles, así como 43 oficiales de la Brigada de protección de menores de la policía y 978 cadetes de la Policía Nacional de Haití, sobre cuestiones de promoción y protección de los derechos de los niños, haciendo especial hincapié en los niños vulnerables y los que necesitan protección especial. La Dependencia también siguió reuniendo información sobre casos de niños detenidos, maltratados y abandonados, entre ellos los que han sido víctimas de la violencia y la explotación sexuales, la trata y los desplazamientos y los niños en situación de conflicto con la ley o asociados a pandillas armadas, y dio seguimiento a esos casos.

VIH/SIDA

57. La Dependencia de VIH/SIDA siguió realizando actividades de sensibilización en la Misión. La Dependencia también participó en una misión regional de evaluación organizada por el Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA, que puso de relieve la importancia de incluir la cuestión del VIH como una prioridad en los programas posteriores a situaciones de emergencia, incluso mediante la creación de mecanismos sólidos de coordinación para dirigir la lucha contra el SIDA y reforzar las estructuras nacionales para que las intervenciones sean sostenibles. En colaboración con la Coalición Haitiana sobre la Mujer y el SIDA, se celebró una jornada de promoción de la salud de la mujer entre los candidatos a las elecciones. Se realizó también una campaña de prevención de la infección por el VIH y el cólera en distintas regiones durante el carnaval. Por último, se impartió capacitación sobre el VIH a 910 reclutas de la Academia de Policía, 2.784 funcionarios de la Misión y 229 dirigentes comunitarios, mientras que 975 funcionarios de la Misión recibieron servicios de pruebas y consultas voluntarias.

Proyectos de efecto rápido

58. Con el fin de apoyar la recuperación y la reconstrucción de Haití y fortalecer las relaciones de la Misión con la población haitiana, en el ejercicio económico en curso se aumentó a 7,5 millones de dólares el presupuesto para proyectos de efecto rápido correspondiente al período 2010/2011, y se fijó un límite de 100.000 dólares por proyecto. Al 15 de marzo se estaban ejecutando 141 proyectos y otros 32 estaban a punto de ponerse en marcha. En el empeño por restablecer la prestación de servicios básicos y rehabilitar la infraestructura, durante los últimos seis meses se llevaron a cabo proyectos de efecto rápido para reparar tres edificios municipales, 17 escuelas, 12 sistemas de abastecimiento de agua, seis juzgados de paz, dos cárceles, cuatro comisarías de la Policía Nacional de Haití y tres centros de salud. Mediante proyectos de efecto rápido también se pudo distribuir 1.500 filtros de agua en las escuelas para luchar contra la epidemia del cólera y rehabilitar 3 puentes y 8 caminos rurales.

Conducta y disciplina

59. La Dependencia de Conducta y Disciplina centró sus actividades en fortalecer las medidas de prevención de la Misión mediante la capacitación del personal de todos los componentes. Se impartió capacitación sobre lo que constituye faltas de conducta a un total de 2.217 miembros del personal de la MINUSTAH, a razón de 12 sesiones para el personal militar, dos sesiones para los agentes de policía de las Naciones Unidas destacados en las oficinas regionales y tres sesiones para los agentes de unidades constituidas de policía destacadas en Puerto Príncipe. La Dependencia también hizo tres visitas de evaluación, a Port-de-Paix, Les Cayes y Boca Chica (República Dominicana). Entre otras actividades de sensibilización, celebró asambleas públicas para la población civil durante las visitas de evaluación y distribuyó folletos y carteles sobre las normas de conducta en las sesiones de capacitación y visitas a campamentos de contingentes militares y de unidades de policía constituidas de la MINUSTAH. El equipo también entregó diversos documentos y materiales sobre cuestiones de conducta y disciplina al personal de reciente incorporación a la Misión, incluido el personal civil de contratación internacional.

Información pública y divulgación

60. La MINUSTAH continuó sus actividades de información pública y divulgación, publicó comunicados de prensa, organizó conferencias de prensa y produjo programas de televisión y amplió sus actividades de divulgación a los campamentos de desplazados internos. La Misión también produjo sistemáticamente anuncios de radio y televisión, incluidos mensajes de interés público, para apoyar el proceso electoral y como parte de las medidas de prevención del cólera y la preparación para casos de desastre. En este contexto, Radio MINUSTAH FM instaló otros dos radiotransmisores en Port-de-Paix y Cap-Haïtien e inició la difusión en todo el territorio del país de programas especiales en los que se destacaba el apoyo técnico, logístico y de seguridad proporcionado por la Misión al Gobierno y al Consejo Electoral Provisional durante los preparativos de las elecciones presidenciales y legislativas.

61. En estrecha coordinación con otras secciones de la MINUSTAH y organismos de las Naciones Unidas, la Sección de Información Pública y Comunicaciones siguió produciendo programas de vídeo semanales de 15 minutos de duración, que fueron proyectados en los nueve centros multimedia regionales y transmitidos por siete estaciones nacionales de televisión y por estaciones de televisión de la diáspora haitiana en los Estados Unidos. Esos programas destacaron la labor realizada por la Misión en los ámbitos de la seguridad, la reducción de la violencia en las comunidades, el medio ambiente, la asistencia electoral, los proyectos de efecto rápido y todos los aspectos de la administración de justicia y los derechos humanos, con inclusión de la protección y la violencia basada en el género, así como el apoyo que prestaba a las campañas de sensibilización de las instituciones nacionales.

Apoyo a la Misión

62. La División de Apoyo a la Misión siguió prestando especial atención al restablecimiento de locales para oficinas y alojamiento y a la contratación de personal para que la Misión pueda realizar las actividades que le fueron encomendadas (véase párr. 65 *infra*). El cuartel general provisional de la Misión se terminó de

construir en enero. Se están elaborando planes para establecer un cuartel general a más largo plazo. La MINUSTAH también siguió preparando emplazamientos para hacer frente al incremento de los contingentes y las fuerzas de policía.

63. La MINUSTAH siguió trabajando para ofrecer a todo el personal de la Misión tanto viviendas como locales de oficinas bien acondicionados y seguros. Continuaron las inspecciones estructurales de todos los locales que ocupará el personal de la Misión. A principios de septiembre de 2010 concluyeron las obras de un campamento con capacidad para albergar a 250 personas, lo que coincidió con el vencimiento del contrato de arrendamiento de un barco que se utilizó temporalmente para albergar personal después del terremoto.

64. Entretanto, el Centro de Enlace y Apoyo de Santo Domingo se trasladó a locales permanentes y siguió prestando apoyo administrativo a todos los componentes de la MINUSTAH. Además, en coordinación con el equipo de las Naciones Unidas en el país, se estableció una oficina regional integrada en Léogâne, y entretanto se está realizando una evaluación de las necesidades a más largo plazo.

65. Durante el período de que se informa, la Misión trabajó intensamente para cubrir los nuevos puestos incluidos en la autorización para contraer compromisos de gastos correspondiente al período 2010/11 y en el presupuesto de la Misión para 2010/2011. El despliegue de un equipo especial de contratación, que se dedicó exclusivamente a esas contrataciones contribuyó significativamente a resolver la grave escasez de personal de la MINUSTAH. Los 171 funcionarios nacionales y 334 internacionales contratados desde que se estableció el equipo especial de contratación, en agosto de 2010, ayudaron considerablemente a atender el volumen de trabajo adicional generado por la llegada de contingentes militares y fuerzas de policía y por la ampliación de las actividades encomendadas a la Misión.

V. Actividades humanitarias, de recuperación y de desarrollo

Coordinación entre la Misión y el equipo de las Naciones Unidas en el país

66. Poco después del terremoto, el equipo de las Naciones Unidas en el país y la MINUSTAH hicieron un trabajo de planificación conjunta que culminó en la formulación de un marco estratégico integrado. El Equipo de Trabajo Integrado para Misiones hizo suyo dicho marco en noviembre de 2010 y el Gobierno de Haití hizo lo mismo en febrero. Con arreglo al marco estratégico integrado, que se ha convertido en el principal marco de programación para todas las entidades de las Naciones Unidas en Haití, el equipo de las Naciones Unidas para el país y la MINUSTAH convinieron en objetivos y resultados estratégicos conjuntos ajustados directamente a las prioridades esbozadas en el plan de acción nacional del Gobierno de Haití para la recuperación y el desarrollo.

67. Mientras se formulaba el marco estratégico integrado, la MINUSTAH y el equipo de las Naciones Unidas en el país también intensificaron sus esfuerzos para producir y ejecutar programas conjuntos. De junio a diciembre de 2010, el equipo en el país seleccionó, formuló y presentó conjuntamente 14 proyectos a la Comisión Provisional para la Recuperación de Haití, por un total de aproximadamente 300 millones de dólares, de los cuales 224 millones de dólares, es decir, el 75%, siguen

sin financiación. De los 14 proyectos presentados, 10 correspondían a por lo menos dos organismos de las Naciones Unidas. Esos proyectos tenían relación con: educación, empleo, agricultura, atención sanitaria, violencia basada en el género y reducción de los riesgos resultantes de desastres naturales.

68. Esos esfuerzos conjuntos permitieron que las Naciones Unidas lograran algún progreso en la satisfacción de las necesidades humanitarias inmediatas de la población en 2010. Por ejemplo, el 90% de los residentes en campamentos para desplazados internos tuvieron acceso a la atención sanitaria y se construyeron 367 espacios temporales de aprendizaje y más de 100 escuelas semipermanentes. Igualmente importante fue la creación de 500.000 empleos de corta duración y la construcción de unos 31.650 albergues de transición que acogieron a 158.000 familias.

Respuesta a la epidemia de cólera

69. El 11 de noviembre de 2010, las Naciones Unidas, conjuntamente con las autoridades nacionales, lanzaron un llamamiento estratégico de fondos adicionales para hacer frente a la epidemia de cólera. Esa estrategia cubre sectores clave de la respuesta, incluso los de atención sanitaria, agua, saneamiento e higiene; gestión y coordinación de los campamentos; logística; y comunicaciones, con un costo total de 175 millones de dólares. Al 15 de marzo, las secciones del llamamiento relacionadas con el cólera estaban financiadas en un 46%.

70. Como parte de la respuesta internacional más amplia a la epidemia de cólera, la MINUSTAH prestó apoyo de ingeniería para el establecimiento de centros de tratamiento del cólera. La Misión participó también en una distribución masiva de productos de higiene familiar, tabletas para purificación de agua y sales de rehidratación oral dirigida por el grupo de agua, saneamiento e higiene y la Direction nationale de l'eau potable et de l'assainissement, con suministros proporcionados por el UNICEF.

71. El Gobierno de Haití y sus asociados dirigieron campañas de difusión para informar a la población sobre la prevención y el tratamiento del cólera, con mensajes desarrollados por el Ministerio de Salud en asociación con la OMS y el UNICEF, que se difundieron en Radio MINUSTAH FM y otras estaciones de radio. El grupo de educación facilitó una campaña de información sobre el cólera que llegó a la mitad de las escuelas del país, y el subgrupo de protección del niño pudo llegar a 38.000 niños en 640 centros residenciales de atención de todo el país. Además, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación trabajó con el Ministerio de Agricultura, Recursos Naturales y Desarrollo Rural y los asociados del grupo de agricultura a fin de asegurarse de que los agricultores recibieran mensajes claros y prácticos sobre el cólera para minimizar las repercusiones económicas en la producción agrícola y garantizar la seguridad alimentaria.

72. Para fines de febrero podían funcionar en Haití 98 centros de tratamiento del cólera, 215 dependencias de tratamiento del cólera y 642 puestos de rehidratación oral. Durante el período del informe, algunas autoridades locales vacilaban en designar lugares para centros de tratamiento, centros de eliminación de desechos y cementerios, en vista de las manifestaciones públicas contra esos lugares. Al momento de la preparación del presente informe seguían pendientes muchas decisiones al respecto.

Oficina del Enviado Especial para Haití

73. Al 10 de marzo, los donantes internacionales del sector público habían enviado el 30,4% de la suma prometida para las actividades de recuperación de los efectos del terremoto para el período 2010/2011. Durante el período del informe, la Oficina del Enviado Especial para Haití, conjuntamente con el PNUD, siguió observando la trayectoria de la ayuda a Haití y contribuyó considerablemente al establecimiento y funcionamiento de la Comisión Provisional para la Recuperación de Haití mediante el suministro de apoyo técnico a los copresidentes de la Comisión y la asignación de un asesor sobre refugios para que trabajara con los grupos de la Comisión encargados de la gestión de refugios y escombros. La Oficina también participó en la evaluación y revisión de los componentes ambientales de los proyectos presentados a la Comisión y está apoyando el proceso de planificación sanitaria dirigido por el Ministerio de Salud, incluidas las actividades de respuesta a la epidemia de cólera.

VI. Aspectos financieros

74. En virtud de su resolución 65/256, la Asamblea General consignó la suma de 853.827.400 dólares para el mantenimiento de la MINUSTAH durante el período comprendido entre el 1 de julio de 2010 y el 30 de junio de 2011. El proyecto de presupuesto de la Misión para el período comprendido entre el 1 de julio de 2011 y el 30 de junio de 2012 se ha presentado a la Asamblea General para que lo examine en la segunda parte de la continuación de su sexagésimo quinto período de sesiones.

75. Al 10 de marzo de 2011, las multas impagadas a la Cuenta Especial de la MINUSTAH ascendían a 247,5 millones de dólares. El total de las cuotas pendientes de pago para todas las operaciones de mantenimiento de la paz a esa fecha ascendía a 1.926,3 millones de dólares.

76. Al 28 de febrero de 2011, las cantidades adeudadas a los países que aportan contingentes y unidades de policía constituida a la MINUSTAH ascendían en total a 59,6 millones de dólares. Se ha efectuado el reembolso de los gastos de tropas y de equipo de propiedad de los contingentes para los períodos que terminan el 30 de septiembre de 2010 y el 30 de junio de 2010, respectivamente, de conformidad con el calendario trimestral de pagos.

VII. Observaciones

77. Durante el año que siguió al catastrófico terremoto del 12 de enero de 2010 los problemas han sido inmensos. Haití ha tenido que ocuparse de la difícil tarea de la reconstrucción y hacer frente a las consecuencias del terremoto, que causó la muerte de 230.000 de sus ciudadanos y un número mucho mayor de heridos; un brote de cólera que hasta ahora ha causado la muerte de por lo menos 4.600 personas y el contagio de más de 240.000; la amenaza cercana del huracán Tomas; y la inestabilidad y el estancamiento políticos y la violencia electoral conexas. El constante desplazamiento que hace que más de 800.000 haitianos sigan viviendo en condiciones precarias pone de manifiesto a diario la necesidad de acelerar el ritmo de los esfuerzos de reconstrucción.

78. El Gobierno de Haití cuyo período va a iniciarse heredará un conjunto de enormes problemas intensificados por la proximidad de una nueva temporada de huracanes, una aguda falta de conocimientos de expertos en el sector público y una creciente desilusión de la población en general respecto de la actual clase y liderazgo políticos y el orden económico y social de larga data. Es probable que el próximo Presidente de Haití tenga que vivir un período de difícil cohabitación con un Parlamento dividido que podría mostrarse rebelde. Las ramas ejecutiva y legislativa del Gobierno tendrán que trabajar conjuntamente para satisfacer las aspiraciones del pueblo haitiano y llevar a cabo las reformas que se le han negado durante demasiado tiempo.

79. Me siento alentado porque al parecer hay constante consenso sobre la necesidad de ratificar el conjunto de enmiendas constitucionales convenidas por el Parlamento en septiembre de 2009 antes de la toma de posesión del nuevo Presidente, que debe hacerse a más tardar el 14 de mayo. Además, el nuevo Parlamento tendrá que decidir acerca de la renovación o continuación de la ley del estado de emergencia de 15 de abril de 2010 si se determina que la Comisión Provisional para la Recuperación de Haití debería existir después de octubre. Por su parte, la Comisión tendrá que redoblar sus esfuerzos para lograr la reconstrucción visible de que dependerá la estabilidad social.

80. Para alcanzar paz y prosperidad duraderas, los haitianos deben establecer el estado de derecho. Eso requerirá un verdadero empeño en crear un poder judicial independiente y efectivo, un Parlamento que rinda cuentas al pueblo y no obedezca a intereses especiales, y un Gobierno que actúe con transparencia, responda a las necesidades del país y sea verdaderamente el representante del pueblo haitiano. Además, el estado de derecho debería ir acompañado de la creación de registros catastrales y civiles completos, así como códigos de arquitectura y construcción y leyes comerciales, y se debería manifestar mediante la capacidad del Estado para cobrar impuestos y garantizar una protección jurídica adecuada como maneras de facilitar el desarrollo económico.

81. Haití requerirá el apoyo continuo de la comunidad internacional para llevar a cabo una reforma sistémica basada en el estado de derecho. Pido a todos los asociados internacionales que, conjuntamente con el Gobierno y con las Naciones Unidas, realicen un esfuerzo concertado y coherente para fortalecer el estado de derecho en Haití. Dicho esfuerzo debería basarse en un marco convenido y orientado hacia la superación del bilateralismo que ha prevalecido hasta ahora y ha dado pocos resultados duraderos.

82. En este contexto, el retorno de Jean-Claude Duvalier ha llevado a primer plano la turbulenta historia de violencia del país, patrocinada por el Estado. Tiene vital importancia que las autoridades de Haití se valgan en esta cuestión de todos los medios legales y judiciales. El enjuiciamiento de los responsables de crímenes contra su propio pueblo será para el pueblo de Haití un mensaje claro de que no puede haber impunidad. También corresponderá al Gobierno entrante basarse en los logros del Presidente Préval, que pusieron fin a la violencia política patrocinada por el Estado y permitieron que los haitianos tuvieran libertad de asociación y expresión.

83. Tengo la intención de presentar en mi próximo informe al Consejo de Seguridad una evaluación más completa de los problemas y necesidades de seguridad en Haití. Durante la campaña electoral, los dos candidatos presidenciales

que tuvieron más votos, así como otros candidatos, se comprometieron a restablecer en Haití una fuerza militar. Será necesario que esa postura política se aclare en los meses próximos, especialmente en el contexto de su efecto sobre la presencia, el futuro y el mandato de la MINUSTAH. Mientras tanto, la Misión continuará sus esfuerzos por fortalecer a la Policía Nacional de Haití y aumentar su tamaño de conformidad con el mandato del Consejo de Seguridad.

84. Haití tiene la oportunidad de empezar de nuevo bajo un nuevo Gobierno. Un nuevo liderazgo debe tratar de curar las heridas de una sociedad profundamente polarizada y proporcionar empleo, educación y servicios a una población económicamente empobrecida. Las Naciones Unidas colaborarán con el nuevo Gobierno y con todos los sectores de la sociedad haitiana para fortalecer en Haití el estado de derecho y lograr que la población pueda disfrutar plenamente sus derechos económicos, sociales, civiles y políticos.

85. Por último, deseo manifestar mi sincera gratitud a mi Representante Especial, el Sr. Edmond Mulet, a mi Enviado Especial, el ex Presidente de los Estados Unidos William J. Clinton, así como a los hombres y mujeres de la MINUSTAH y al equipo de las Naciones Unidas en el país y sus asociados, por su valor y su dedicación al establecimiento de un Haití mejor durante una etapa especialmente difícil de la historia del país.

